

# LEVEL 4

## DIALOGUE



**TALK TO ME**  
**IN KOREAN**

This dialogue is based on the grammar points introduced in Talk To Me In Korean Level 4 lessons. Listen to the dialogue between 정수 and 민지, and check how much you can understand just by listening to the 100% Korean dialogue, and then study with the transcript and translation below.

## Transcript

정수 is 민지's older brother. 민지 is calling 정수 on the phone.

정수: 여보세요?

민지: 여보세요? 오빠, 지금 바빠?

정수: 아니, 왜?

민지: 나... 아까 잠깐 오빠 방에 있는 컴퓨터 쓰고 싶었는데...

정수: 그런데?

민지: 내가 고장 낸 것 같아.

정수: 뭐? 왜? 아니, 어떻게?

민지: 몰라... 갑자기 화면이 까맣게 돼서 아무거나 눌러 봤는데, 안 켜져.

정수: 그래? 그럼 아무것도 누르지 마. 내가 집에 간 다음에 해 볼게.

민지: 알았어. 미안해 오빠.

정수: 괜찮아.

(A few hours later...)

민지: 오빠, 컴퓨터 고쳤어?

정수: 아, 응. 고쳤어.

민지: 어떻게 고쳤어?

정수: 코드가 빠져 있었어. 다음에는 컴퓨터 쓰기 전에 코드도 확인해 봐.

민지: 아하, 알았어. 그러면 나 지금 컴퓨터 켜도 돼?

정수: 당연하지.

(민지 is trying to turn on the computer.)

민지: 오빠, 컴퓨터가 또 안 돼.  
정수: 안 될 리가 없는데. 비켜 봐.  
민지: 이거 봐. 안 켜져.  
정수: 하하. 그건 전원 버튼이 아니야. 전원 버튼 여기 있어.  
민지: 그러면 이걸 뭐야?  
정수: 그건 리셋 버튼이야.  
민지: 그게 뭐야?  
정수: 몰라도 돼. 아, 그런데 민지야. 너 보면 볼수록 컴맹인 것 같아.  
민지: 맞아... 나도 컴퓨터 잘하고 싶어.  
정수: 나한테 책이 몇 권 있는데... 자, 이 중에서 골라 봐.  
민지: 이게 다 컴퓨터 책이야?  
정수: 응. 이 책들 중에서 아무거나 골라 봐.  
민지: 어? 오빠... 이건 컴퓨터 책 아닌 것 같은데? 플레이보이? 엄마! 이것 좀 보세요!  
정수: 민...민지야! 제발. 엄마한테 말하면 안 돼. 제발... 제발...  
민지: 엄마한테 말 안 하면 뭐 해 줄 거야?  
정수: 니가 원하는 거 아무거나 해 줄게.  
민지: 그래? 그러면 나 컴퓨터 사 줘. 제일 비싸고 좋은 컴퓨터 사 줘야 돼!  
정수: 그냥 내 거 쓰면 안 돼?  
민지: 엄마! 오빠가 야한 잡지를...  
정수: 아... 알았어. 새 컴퓨터 사 줄게.

## Translation

Did you enjoy listening to the story?

Check how much you understood by reading the translation below.

정수: 여보세요?

= Hello?

민지: 여보세요? 오빠, 지금 바빠?

= Hello? Oppa, are you busy now?

정수: 아니, 왜?

= No. Why?

민지: 나... 아까 잠깐 오빠 방에 있는 컴퓨터 쓰고 싶었는데...

= I wanted to use the computer in your room for a little bit earlier.

정수: 그런데?

= And then?

민지: 내가 고장 낸 것 같아.

= I think I broke it.

정수: 뭐? 왜? 아니, 어떻게?

= What? Why? I mean, how?

민지: 몰라... 갑자기 화면이 까맣게 돼서 아무거나 눌러 봤는데, 안 켜져.

= I don't know. The screen went black all of a sudden, so I just tried pressing any buttons, but it won't turn on.

정수: 그래? 그럼 아무것도 누르지 마. 내가 집에 간 다음에 해 볼게.

= Really? Then don't press anything. I will try after I come home.

민지: 알았어. 미안해 오빠.

= Alright. Sorry, oppa.

정수: 괜찮아.

= It's okay.

민지: 오빠, 컴퓨터 고쳤어?

= Oppa, did you fix the computer?

정수: 아, 응. 고쳤어.

= Oh, yes, I fixed it.

민지: 어떻게 고쳤어?

= How did you fix it?

정수: 코드가 빠져 있었어. 다음에는 컴퓨터 쓰기 전에 코드도 확인해 봐.

= The cable was not plugged in. Next time, before you use the computer, check the cable too.

민지: 아하, 알았어. 그러면 나 지금 컴퓨터 써도 돼?

= Aha, I see. Then, can I use your computer now?

정수: 당연하지.

Of course.

민지: 오빠, 컴퓨터가 또 안 돼.

= Oppa, the computer isn't working again.

정수: 안 될 리가 없는데. 비켜 봐.

= There is no way that it won't work. Step aside.

민지: 이거 봐. 안 켜져.

= Look. It won't turn on.

정수: 하하. 그건 전원 버튼이 아니야. 전원 버튼 여기 있어.

= Haha. That's not the power button. The power button is over here.

민지: 그러면 이건 뭐야?

= Then what is this?

정수: 그건 리셋 버튼이야.

= That's the reset button.

민지: 그게 뭐야?

= What is that?

정수: 몰라도 돼. 아, 그런데 민지야. 너 보면 볼수록 컴맹인 것 같아.

= You don't have to know. By the way, Minji, the more I look at you, the more I get to think that you are computer-illiterate.

민지: 맞아... 나도 컴퓨터 잘하고 싶어.

= You're right. I want to be good with computers too.

정수: 나한테 책이 몇 권 있는데... 자, 이 중에서 골라 봐.

= I have a few books. Here, choose one among these.

민지: 이게 다 컴퓨터 책이야?

= These are all computer books?

정수: 응. 이 책들 중에서 아무거나 골라 봐.

= Yeah. Choose any one of these books.

민지: 어? 오빠... 이건 컴퓨터 책 아닌 것 같은데? 플레이보이? 엄마! 이것 좀 보세요!

= Huh? Oppa... I don't think this is a computer book? Playboy? Mom! Look at this!

정수: 민...민지야! 제발. 엄마한테 말하면 안 돼. 제발... 제발...

= Minji! Please. You can't tell Mom. Please don't.

민지: 엄마한테 말 안 하면 뭐 해 줄 거야?

= If I don't tell Mom, what will you do for me?

정수: 니가 원하는 거 아무거나 해 줄게.

= I will do anything you want.

민지: 그래? 그러면 나 컴퓨터 사 줘. 제일 비싸고 좋은 컴퓨터 사 줘야 돼!

= Really? Then buy me a computer. You have to buy me the most expensive and best computer.

정수: 그냥 내 거 쓰면 안 돼?

= Can't you just use mine?

민지: 엄마! 오빠가 야한 잡지를...

= Mom! Oppa is reading an adult magazine...

정수: 아... 알았어. 새 컴퓨터 사 줄게.

= Okay, okay. I will buy you a new computer.

# Level 4 Curriculum

Didn't understand any certain grammar point or sentence structure in the dialogue? You can find the related lesson below and study it! (Links are active. Just click on the title.)

[Lesson 1 – The more ... the more ... / -면 -을수록](#)

[Lesson 2 – Do you want to ...? / -\(으\)래요?](#)

[Lesson 3 – It can't be ... /-\(으\)르 리가 없어요, 할 리가 없어요](#)

[Lesson 4 – verb ending / -지요/-죠](#)

[Lesson 5 – “당신” and “you” / 당신](#)

[Lesson 6 – Word builder 3 / 동\(動\)](#)

[Lesson 7 – It's okay. I'm okay. / 괜찮아요](#)

[Lesson 8 – it is okay to..., you don't have to... / -아/어/여도 돼요, 해도 돼요](#)

[Lesson 9 – you shouldn't..., you're not supposed to... / -\(으\)면 안 돼요, 하면 안 돼요](#)

[Lesson 10 – among, between / 사이에, 사이에서, 중에, 중에서](#)

[Lesson 11 – anybody, anything, anywhere / 아무나, 아무도, 아무거나, 아무것도](#)

[Lesson 12 – to try doing something / -아/어/여 보다, 해 보다](#)

[Lesson 13 – Word builder 4 / 불\(不\)](#)

[Lesson 14 – sometimes, often, always, never, seldom / 가끔, 자주, 별로, 맨날, 항상](#)

[Lesson 15 – any / 아무 Part 2](#)

[Lesson 16 – Spacing in Korean / 띄어쓰기](#)

[Lesson 17 – Word Contractions – Part 1 / 주격 조사, 축약형](#)

[Lesson 18 – most,best \(superlative\) / 최상급, 최고](#)

[Lesson 19 – Less, Not completely / 덜](#)

[Lesson 20 – Sentence Building Drill #1](#)

[Lesson 21 – Spacing Part 2 / 띄어쓰기](#)

[Lesson 22 – Word builder 5 / 장\(場\)](#)

[Lesson 23 – “Word Contractions – Part 2](#)

[Lesson 24 – much more, much less / 훨씬](#)

[Lesson 25 – -\(으\)ㄹ + noun \(future tense noun group\) / -\(으\)ㄹ + 명사, 할 것](#)

[Lesson 26 – -\(으\)ㄴ + noun \(past tense noun group\) / -\(으\)ㄴ + 명사, 한 것](#)

[Lesson 27 – I think ... \(+ future tense\) / -\(으\)ㄴ/\(으\)ㄹ/ㄴ 것 같다, 한 것 같다, 할 것 같다](#)

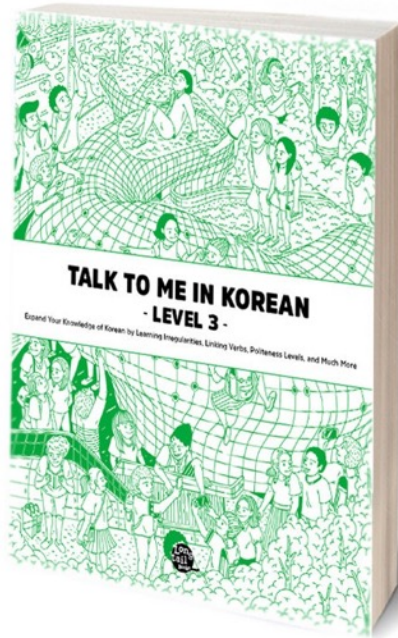
[Lesson 28 – to become + adjective / -아/어/여지다](#)

[Lesson 29 – to gradually/eventually get to do something / -게 되다, 하게 되다](#)

[Lesson 30 – Sentence Building Drill #2](#)



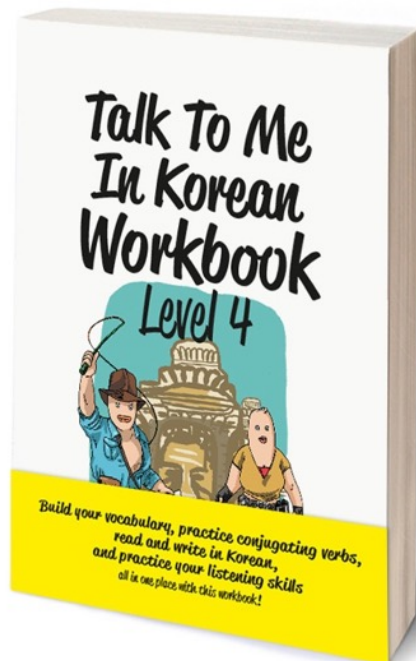
## MORE BOOKS FROM TALK TO ME IN KOREAN



### TTMIK Grammar Textbook (\$13)

Study with 30 bite-sized lessons to help you form more natural Korean sentences by linking multiple verbs, and more.

Get your copy at <http://goo.gl/hMf6pM>



### TTMIK Workbook Level 4 (\$12)

TTMIK Workbooks are a great way to reinforce what you learn through the grammar textbooks. Solve quiz questions and compose your own Korean sentences.

Get your copy at <http://goo.gl/nQSrLs>